

1923-03-10

AFSENDER

Carl Nielsen

MODTAGER

Jens Ferdinand Willumsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Menton (Frankrig)

Modtagersted:

Nice (Frankrig)

Omtalte personer:

Fritz Busch

Charles Lautrup

Jacques Miranne

Peder Møller

Charlotte Marie Trap de Thygeson

Frank Van der Stucken

Edith Willumsen

Omtalte steder:

Nice, Frankrig

Menton, Frankrig

Karlsruhe, Tyskland

Dresden, Tyskland

Berlin, Tyskland

Wien, Østrig

München, Tyskland

Antwerpen, Belgien

Bruxelles, Belgien

Arkivplacering:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: A/II/5 - NO

DOKUMENTINDHOLD

Carl Nielsen er i Menton hos nogle venner. Willumsen har inviteret ham til Nice og foreslået ham at afholde en koncert i byen. Nielsen meddeler, hvor i verden hans kompositioner er blevet opført og af hvilke dirigenter.

TRANSSKRIFTION

10-3-23.

Kære Ven!

Tak for Dit Brev som glædede mig meget. - Det var mærkeligt, at netop da jeg modtog Dit Brev blev det bestemt at jeg vilde imødekomme en Indbydelse til et Ophold i Menton! Og nu er jeg der. - Det er to gamle Venner af mig, en Broder og en Søster - Hr. Trap og Frøken Trap de Thygesen - som gennem mange Aar her talt om dette. Frk: Trap de Th: er Ejerinde af Damgaard hvor min Familie og jeg i næsten 20 Aar har været mere eller mindre Gæster hver Sommer. Og saa kommer, Gud hjælpe mig ogsaa Din venlige Indbydelse! Det kan man kalde et "Stykke med dobbelte Rejer".

Jeg kommer under alle Omstændigheder en Dag hen og besøger

Jer og Du maa hilse Din Kone mange Gange og takke foreløbigt fra mig.

Men naturligvis kan jeg ikke forlade mine gamle Venner her i flere Dage, uden der kan komme, saa at sige, en legitim Grund.

Nu skriver Du imidlertid at der muligvis kunde blive Tale om en Opførelse i Nizza af nogle af mine Værker. Jeg kommer netop fra Karlsruhe med tre af mine Kompositioner som jeg dirigerede der i Mandags den 5 ds. under umaadelig jubel og med et fortræffeligt - det tidligere storhertugelige - Orkester som gik i Ilden. Programmet bestod af ^{a)} Symfoni N^o 4 (Det Uudslukkelige) ^{b)} Violinkonsert (spillet af den danske Violinist Peder Møller) ^{c)} "Pan og Synrinx" og ^{d)} "Hanedansen" af den komiske Opera "Maskarade".

Violinkonserten har jeg ikke med hertil, da Solisten maa øve sig flere Maaneder derpaa for at kunne spille den ordentlig.

Hvis der nu kunde blive Tale om at Du eller andre Personer med Indflydelse vilde tale med Mr: Miranne og Direktionen om Sagen, saa vil jeg blot nævne at i Tiden fra 1 December 22 og til Dato er der i Berlin afholdt 3 store Konserter med udelukkende Kompositioner af mig, desuden (altsaa) 1 Konsert i Karlsruhe. I Berlin er endvidere spillet (den 28^{de} Januar) en halv Aften med mine Ting. "Det Uudslukkelige" er endelig spillet i Wien og München og min 1^{ste} Symfoni i Berlin under Charles Lautrup den 16 Februar, hvor han ogsaa spillede "Pan og Synrinx" og "Hanedansen". Af andre store Værker er der spillet af mig i Wien den 24^{de}

Februar Violinkonserten (under vanvittig jubel efter hvad jeg hører) og den 15^{de} Februar et Klaverværk af mig

"Thema med Variationer", hvor jeg tilfældigvis var tilstede og tilsidst maatte frem fra min Loge.

Jeg fortæller kun dette for at Mr: Miranne – som neppe kender mit Navn – kan nogenlunde vide Besked og deraf kan se det ualmindelig Faktum at jeg i saa kort Tid er kommen saadan i Vinden. "Pan og Synrinx" er endnu ikke trykt, men ifjor laante Van der Stucken Materialet og opførte Stykket i Bryssel og Antwerpen under stort Bifald. Jeg glemmer at dette Stykke og "Hanedansen" ogsaa er spillet i Dresden for kort Tid siden af Generalmusikdire[k]tor Fritz Busch med det glimrende – tidligere kongelige – Kapel. Jeg har personlig dirigeret de fire af ovennævnte Konserter og naturligvis er det altid bedre naar jeg selv gør det; og det koster mindre Tid. Jeg kan tilbyde at indstudere de tre Værker jeg har med paa 2½ Time. Symfonien spiller 33 Minutter "Pan og Synrinx" 9 a 10 og "Hanedansen" ligeledes 9 a 10 Min: - Skulde det nu blive til en hel Aften af mig, maatte jeg se at finde en der kunde synge nogle Sange af mig mellem Symfonien og "Pan og Synrinx". – Jeg bliver her til den 30 d. M. Saa der vilde være Tid nok til at ordne Sagen. - Jeg har ikke i lang Tid skrevet et saa langt Brev; men*

*Udsigten til at kunne faa denne Grund til at være et Par Dage hos Jer og naturligvis ogsaa det at faa Lejlighed til at dirigere mine Ting engang i Nice har animeret min daarlige Pen.

Jeg ved ikke om det behøver at nævnes at der nu næsten overalt i Verden er spillet Ting. Selv i Nizza; husker jeg at Esaye paa Banegaarden i Leipzig i 1895 fortalte at han havde hørt mit Kvartet i f: Moll hos en Grev Raghianti:

Nu foreløbig mange Hilsner fra Din gamle Ven
Carl Nielsen.

og de bedste Hilsner til Din Kone

10 - 3 - 27
og de bedste Værelser for sin Ven
gammel Ven Gaude Nilsson.
Min forældres søn, Valdemar de Om
Kære Ven! Valk for Dit Brev
som glædede mig meget. - Det var
mærkeligt, at netop da jeg modtog Dit
Brev blev det bestemt at jeg vilde ind-
dømmen en Indbydelse til et Ophold
i Minton! Og nu er jeg der. - Det
er to gamle Nummer af mig, en Bro-
der og en Søster - Fru Trap og Frøken
Trap de Thygesen - som gennem man-
ge år har været talt om dette. Fru:
de Th: er Ejerinde af Damgaard
hvor min Familie og jeg i næsten
20 år har været mere eller mind-
re Gæster. Og saa kommer Gud
hjælpe mig og saa Din venlige Ind-
bydelse! Det skal man holde
et "Stykke med dobbelte Rejer".
Jeg kommer under alle Omstæn-
digheder en Dag her og besøge

* Udbygningen til at Mumus blev derom Egnen til at være af den Røge blev
den og naturhistorien og saa det at fra de bygdet til at stjerne mine ting i engang?
Men den armenet mine overbygger den.

Der og om mere vilde Gode men:
 og Gode og talte foreløbigt fra mig.
 Men naturligvis kan jeg ikke forlade
 mine gamle Venner her, ^{Herrens} men de her
 kommer, som at sige, en legitim Grund.
 Nu skrive om imidlertid at der er
 ligner kommer blev Tale om en Gjensid:
 se i Næste af nogle af mine Værker.
 Jeg kommer udga fra Hamburgh med tre
 af mine Kompositioner som er dengang
 der i Hamborg den 5 de, under anden:
 dels Indled og med et fortræffeligt det
 talrige størrelser - Orkestret som gik
 i Talem. Programmet bestod af "Symfoni
 № 4 (Det Udskekkede)" b) Violinkonsert
 c) spillet af den danske Violinist Peter Møller
 d) Som og "Spring" og af ^{Hamden} den
 den danske Opera "Asterkædet".

Den med alle om det sidste af næste af den
 spillet "Spring" den i Næste af den
 1880 som spillet "Hamden".

Violinkonserten blev ig. ikke med Hertel, den
 Tale den om sine film Mærkelser derom
 for at kunne spille den ordentlig.
 Hvis da nu kommer bli Tale om at den
 skandinaviske Konsert med Indflydelse vilde
 tale med Mr. Hineme og Orkestret om
 Talem, som vil jeg blot nævne at i Talem
 fra 1 December 22 og til dato er der i
 Berlin afholdt 3 store Konserten med
 udelukkende Kompositioner af mig, den
 (altan) i Konsert i Hamburgh. I Berlin
 er endvidere spillet (som 22 de Januar) en
 halv Aften med mine Talem. Det blev:
 slukket er endelig spillet i Wien og
 München og min 12^{te} Symfoni i Ber-
 lin under Charles Lamour den 10 Februar
 ar, hvor heri og var spillet "Den og
 Spring" og "Forsvunden". Af andre
 store de de spillet af mig i Wien den
 24^{de} Februar Violinkonserten (min som:
 suten Indled efter hvad er her) og den
 15^{de} Februar et Klaverkoncert var

"Musica med Variationer" hvor is tilfældigvis var til:
stedt og tilsluttet maatte frem fra min Loge.

Dej fortæller hun dette for at Mr. Mirovne-
son neppe kunde miste ^{hans} hvem nogenlunde
vidt Besked og deraf kunne se det ualmind-
lige Faktum at is i saa kort Tid er kommen
saa godt i Vindens "Om og Lyrikk" er endnu
ikke trykt, men ifjer laante man der Stueken Ma-
rialit og opførte Stykket i Bymusik og Antro-
gen under stort Bifald. Dej glemmer at dette
Stykke og "Homedansen" ^{opførte} er spillet i Om-
den for kort Tid siden af Generalmusikdirek-
tor Frith Bussch med det glimrende - tidlige kon-
cert - Kapel. Dej har personlig dirigeret de fire
af ovennævnte Konserter og naturligvis er det
altid bedre naar is selv gjør det, og det hæster
mindre Tid. Dej har tillige at indstudens
de Tre Verker is var med paa 2½ Time. Symfonien
spilles 33 Minutter "Om og Lyrikk" 9 a 10 og
"Homedansen" ligeledes 9 a 10 Min: - Skulde
"det nu bliis tagt en hel Aften af mig, maatte is
se at finde en der kunde syngge nogle Lenge at
mig mellem Symfonien og "Om og Lyrikk". - Dej
bliver her til den 30 d. M. saa der vilis være
Tid nok til at ordne Sagen. — Dej har ikke
i lang Tid afkومت et saa langt Omv, men *